

## Marcador ANEL a fogo elétrico

Tipos:

### AN1050ELF-ST & AN1050ELRD-ST



# Manual do usuário

***Importante!*** Antes de conectar seu marcador à fonte de alimentação, leia atentamente estas instruções para que você esteja familiarizado com o uso do dispositivo. Guarde o manual para referência futura.

ANEL - EE PANTELAKIS GP  
45th street, número 6, VIOPA Ano Liosion,  
13341, Atenas, Grécia  
Tel: (+30) 210 2771180 e 210 2771101 e 210 2483870  
Fax: (+30) 210 2771180 e 210 2483870  
Web: [www.anel.gr](http://www.anel.gr)  
Email: [info@anel.gr](mailto:info@anel.gr) & [sales@anel.gr](mailto:sales@anel.gr) & [support@anel.gr](mailto:support@anel.gr)





## Conteúdo

<b>DESCRIÇÃO DO APARELHO .....</b>	<b>3</b>
<b>MATERIAIS.....</b>	<b>3</b>
<b>PRIMEIROS PASSOS!.....</b>	<b>4</b>
<b>ANTES DE COMEÇAR .....</b>	<b>4</b>
<b>USO DO DISPOSITIVO .....</b>	<b>5</b>
<b>ADVERTÊNCIAS.....</b>	<b>5</b>
<b>DESLIGANDO O DISPOSITIVO .....</b>	<b>6</b>
<b>AVISOS DE SEGURANÇA .....</b>	<b>6</b>
<b>GUIA DE RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS.....</b>	<b>8</b>
<b>MANUAL DE MANUTENÇÃO E REPARO .....</b>	<b>9</b>
<b>Substituição de verificação do fusível .....</b>	<b>9</b>
<b>Cabeça de discagem e substituição de resistência .....</b>	<b>10</b>
<b>LISTA DE PEÇAS DE REPOSIÇÃO .....</b>	<b>13</b>
<b>COMPRA DE PEÇAS DE REPOSIÇÃO E SUPORTE DE FÁBRICA.....</b>	<b>14</b>
<b>CONTATO DO FABRICANTE .....</b>	<b>14</b>



## DESCRIÇÃO DO APARELHO

Marcador a fogo tipo **AN1050ELF-ST** e **AN1050ELRD-ST** da empresa ANEL - EE PANTELAKIS GP

Corrente: 230 volts a.c. 50Hz

Potência: 1500W

Peso do marcador a fogo: 2,1Kg

Dimensões do marcador a fogo: 32cm x 24cm x 7cm

Peso do regulador de calor: 300gr

Dimensões do regulador de calor: 18cm x 12cm x 13cm

O dispositivo da marca AN1050ELF-ST e AN1050ELRD-ST pertence à categoria de dispositivos elétricos de baixa tensão e foi fabricado de acordo com o endereço 2014/35 / EE

O regulador de calor é um dispositivo de regulação de corrente e foi fabricado de acordo com as instruções 2014/35 / EE, 2014/30 / EE e normas EN 60669-1: 2000, EN 60669-2-1: 2002.

A superfície de marcação pode variar em dimensões dependendo do trabalho que você deseja fazer e pode ter entre 12X3x5cm e 24X24x5cm

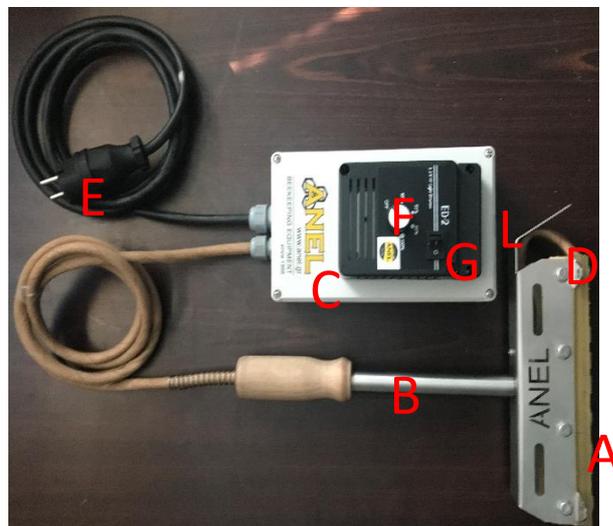
## MATERIAIS

- As partes não metálicas do dispositivo são resistentes ao calor, portanto, o contato acidental com a cabeça do marcador não as danificará.
- A tomada de alimentação está equipado com uma conexão de aterramento.
- Os cabos do regulador de calor para o conector de porcelana são resistentes ao calor e flexíveis.
- Os cabos do conector de porcelana para a cabeça de marcação são cobertos com uma proteção resistente ao calor sem amianto, para que eles sejam protegidos do calor da cabeça do marcador.
- A cabeça do marcador é feita de latão. Este material transfere calor rapidamente e tem um alto nível de armazenamento de calor para manter a temperatura a 600 ° C, que é a temperatura máxima de trabalho. A fim de evitar o vazamento de calor da cabeça para as partes restantes do marcador a fogo, interrompemos os materiais isolantes livres de amianto.
- As alças são feitas de madeira. Não transfere calor, é muito leve e muito manejável.
- O corpo é feito de aço inoxidável.
- A qualidade e espessura dos materiais são escolhidos de tal forma que não sejam deformados durante o uso correto do dispositivo
- Todas as peças são resistentes às forças mecânicas, químicas e térmicas às quais serão expostas durante o uso correto e de acordo com as instruções de uso e manutenção.
- Nenhuma parte com amianto.
- O dispositivo é fabricado de tal forma que, durante o seu uso adequado, não haverá deformação ou movimento de peças que possam afetar o uso seguro do dispositivo.

## PRIMEIROS PASSOS!

Familiarize-se com o dispositivo e a sua função (foto 3).

- **Cabeça do marcador A:** leva o espelho da forma da sua marcação. É a parte que faz a diferença entre os modelos AN1050ELF-ST e AN1050ELRD-ST. Quando está na temperatura certa, essa é a parte do dispositivo que tocará a superfície que você deseja marcar.
- **O regulador de calor C:** ao regular a potência, regula o calor. Com o regulador de potência, você pode regular o calor da cabeça do marcador. Materiais diferentes precisam de temperaturas diferentes para serem marcados corretamente.
- **O corpo com as alças B:** Use o dispositivo manipulando-o somente com as alças de madeira. Dessa forma, você pode evitar queimaduras e acidentes.
- **A resistência (dentro da cabeça do marcador) D:** A resistência aquecerá a cabeça de bronze quando estiver ligada.
- **Cabos de energia E:** sempre verifique se há cabos expostos ou danificados antes de usar.
- **O botão central de energia do regulador de calor G:** não interrompe a energia, você deve desconectar o dispositivo da fonte de alimentação quando quiser reparar o dispositivo ou abrir peças que possam transportar eletricidade.
- **O botão rotativo do regulador de calor F:** quando girado para a direita a potência que atingirá a resistência aumentará e a temperatura aumentará também, ao girar para a esquerda a potência e temperatura diminuirão.



(photo 3)

## ANTES DE COMEÇAR

Antes de começar, verifique se há fios nus ou danificados. Se a substituição não for descrita neste manual, entre em contato conosco (ou com a loja onde adquiriu o dispositivo) para informar como enviar o dispositivo de volta ao serviço.



Coloque o dispositivo em uma superfície horizontal resistente ao calor de animais e crianças.

Estabilize a caixa reguladora de calor de modo que seja fácil de usar a partir de sua posição de trabalho.

## USO DO DISPOSITIVO



Certifique-se de que a parte inferior da alimentação central esteja na posição 0 (DESLIGADA).

Conecte o plugue na tomada correta de 220V.

Certifique-se de que a fonte de alimentação esteja conectada ao terra e que o sistema elétrico tenha um interruptor de

neutro.



Coloque o botão de energia central na posição I (ON).

A energia será enviada para a resistência ao calor e a temperatura começará a subir.

Ajuste a temperatura através do fundo rotativo.

**A chave NÃO PODE EXCEDER A POSIÇÃO 90, NÃO EXERCIE A POTÊNCIA PARA EXCEDER ESTE LIMITE, POIS VOCÊ IRÁ DANIFICAR O DISPOSITIVO**

O dispositivo levará entre 3 e 5 minutos para atingir a temperatura de trabalho.



**AVISO!!!** Use luvas com isolamento térmico durante todo o tempo de uso. Manuseie o dispositivo através das 2 alças de madeira.

Coloque a cabeça de marcação paralela à superfície de marcação e pressione levemente e de forma que toda a superfície da cabeça com a marca de impressão toque a superfície.

Dependendo do material e temperatura, o tempo de marcação pode ser entre 1 e 5 segundos.

Se o resultado não satisfizer, aumente a temperatura e tente novamente.

## ADVERTÊNCIAS

**AVISO!!!** O latão é um excelente material para marcar a fogo. Mas as altas temperaturas fazem com que seja macio. Uma alta pressão causaria uma



deformação da superfície de marcação. A superfície de impressão é projetada para marcar com calor e não com pressão. O resultado desejável deve chegar com calor e suave pressão. Se você quiser um resultado mais profundo, tente aumentar a temperatura ou deixe-a na superfície por mais tempo.

Você deve sempre esperar de 3 a 5 minutos até que a cabeça de marcação atinja sua temperatura adequada. Não use o dispositivo se a cabeça do marcador não atingir a temperatura adequada.

## **DESLIGANDO O DISPOSITIVO**

Coloque o dispositivo em uma superfície horizontal resistente ao calor, longe de crianças e animais.

Gire a parte central da energia para a posição 0 (OFF).

Desligue a fonte de alimentação.

Espere até que a temperatura da cabeça do marcador atinja níveis seguros.

## **ARMAZENAMENTO**

Guarde na sua caixa longe das crianças.

Evite danificar a superfície de impressão.

Mantenha o marcador sempre seco.

## **AVISOS DE SEGURANÇA**

1. O dispositivo deve ser usado por pessoas capazes de manusear dispositivos de alta temperatura com segurança.
2. A fonte de alimentação deve estar equipada com segurança terra e neutra.



3. O dispositivo foi projetado para uso em superfícies de couro e plástico de madeira. Esteja alerta, alguns materiais liberam vapores venenosos quando expostos a altas temperaturas.
4. EVITE respirar os fumos produzidos pelo contato do dispositivo com a superfície de marcação.
5. Use o dispositivo em locais bem ventilados.
6. Mantenha as partes desprotegidas do seu corpo longe da cabeça do marcador. A ferramenta pode atingir temperaturas acima de 700 ° C.
7. Você deve estar sempre perto e no comando quando o dispositivo estiver ligado. Nunca deixe desacompanhado.
8. O uso em animais vivos é proibido.
9. Dependendo do material que você usa, o dispositivo pode produzir uma chama durante a marcação. Esteja preparado para controlar um possível incêndio.
10. O dispositivo deve ser usado longe de materiais inflamáveis.
11. Durante a função e uso do dispositivo, você deve ter um extintor de incêndio disponível.
12. Proteja-se, use sempre luvas com isolamento térmico durante o uso.
13. Parte do calor é transferida para todas as partes metálicas do dispositivo. Use apenas alças de madeira para operar o dispositivo.
14. O dispositivo é uma ferramenta profissional que pode ser usada sob condições extremas que podem danificá-lo sem aviso prévio. Pode haver eletricidade nas partes metálicas, portanto evite contato com elas quando o dispositivo estiver ligado.
15. Nenhuma parte do dispositivo é feita para operar em um ambiente úmido. Use o dispositivo apenas se estiver seco.
16. Se o aparelho estiver ligado, é proibido molhar qualquer parte dele. Pode haver perigo de eletrocussão.
17. Não modifique o dispositivo. Use apenas peças de reposição originais.
18. Cabos entre porcelana e resistência são expostos a altas temperaturas. Isso os torna duros e frágeis. Evite tocar nos fios de qualquer maneira ou expor os cabos com o perigo de eletrocussão.
19. AVISO: as peças estão expostas no aparelho que estão muito quentes. Mantenha-se longe de crianças e animais até ter certeza de que o dispositivo está a uma temperatura segura.

<b>GUIA DE RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS</b>		
<b>Problema</b>	<b>Causa possível</b>	<b>Etapas de Correção</b>
A cabeça do marcador não aquece	Fusível queimado	Siga as instruções para substituir o fusível
	Resistência queimada	Solicite uma nova resistência ou envie o seu marcador para um ponto de serviço
A marcação não é suficientemente profunda	Baixa temperature	Aumentar o regulador de calor. Espere 1 minuto e tente novamente.
	Superfície de marcação danificada	Encomende uma nova superfície de marcação.
Durante a marcação contínua, a marca não é suficientemente profunda	Baixa temperature	Aumentar o regulador de calor. Espere 1 minuto e tente novamente.
	Os materiais de marcação estão molhados ou muito frios e absorvem muita energy.	Você pode usar o marcador a fogo nesses materiais, mas levará mais tempo para marcá-los.

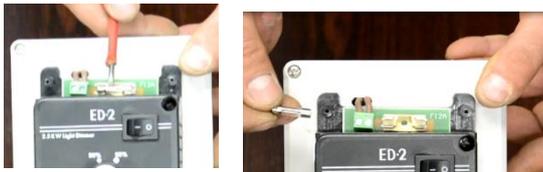
## MANUAL DE MANUTENÇÃO E REPARO

### Substituição de verificação do fusível

**AVISO!!!** Antes de continuar, certifique-se de ter desconectado o dispositivo da fonte de alimentação e de que o botão geral de energia esteja na posição 0 (DESLIGADO).



A tampa do fusível está localizada na parte inferior do regulador de calor. Está estabilizado com 2 parafusos. Solte-os e levante a tampa.



Verifique o fusível. Se você precisar substituí-lo, levante-o com uma chave de fenda até que seja solto de um lado e, em seguida, remova-o.



Coloque o novo fusível e verifique se ele está no lugar correto .



Recoloque a tampa em seu lugar e aperte os 2 parafusos que a estabilizam.

Esta pronto.

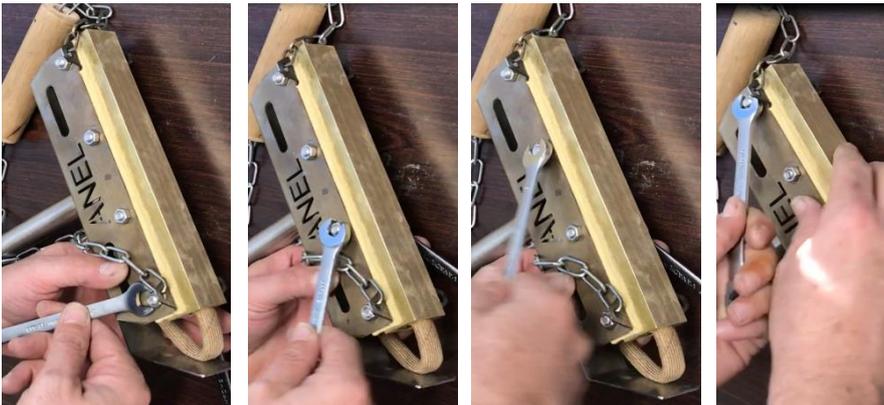
## Cabeça de discagem e substituição de resistência

**AVISO!!!** Antes de continuar, certifique-se de ter desconectado o dispositivo da fonte de alimentação e de que o botão geral de energia esteja na posição 0 (DESLIGADO).  
Certifique-se também de que a temperatura do dispositivo é tal que permita tocá-lo e manuseá-lo de maneira confortável e segura.



Os isoladores que usamos são de excelente qualidade e desempenho. Mas eles não podem ser reutilizados. Depois de serem expostos a altas temperaturas, tornam-se quebradiços. É altamente recomendável não usar os isoladores pela segunda vez.

As substituições de cabeça de resistência e marcação vêm com isoladores de substituição.



Desaperte a cabeça de marcação do corpo desparafusando os 4 parafusos.



E remova-os completamente.



Puxe a cabeça até chegar ao conector de porcelana.

Retire os isoladores antigos.



Desaperte os parafusos que estabilizam os cabos de resistência.



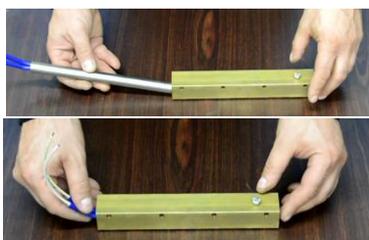
Remova a cabeça de marcação com a resistência.



Solte (não remova) o parafuso na parte de trás da cabeça do marcador. Mantenha a resistência no lugar.



Puxe a resistência da cabeça do marcador. Verifique se há detritos no interior do buraco e, se necessário, limpe-os sem danificar o latão.



Insira o novo resistor no cabeçote de discagem com cuidado.

Coloque a resistência em um espaço igual da esquerda para a direita dos lados da marca de marcação.



Delicadamente aperte o parafuso na parte de trás da cabeça de marcação para garantir a posição da resistência dentro. Não use muita força ou danifique a resistência.

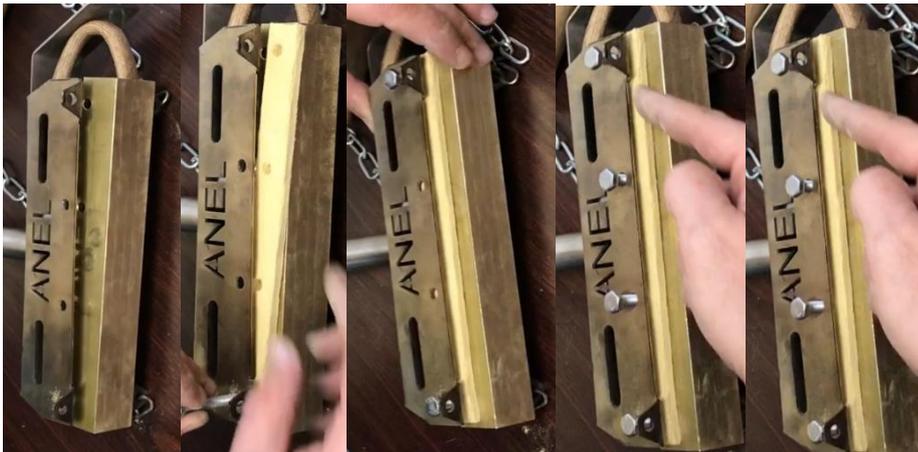


Coloque o isolador nos fios de resistência.



Ligue as extremidades dos cabos com as 2 ranhuras do conector de porcelana.

**IMPORTANTE!!!** Certifique-se de que não haja fios desencapados vindos do resistor, dos cabos ou da conexão. Um contato com um cabo desse tipo pode causar uma eletrocussão potencialmente perigosa à vida ou danificar o dispositivo.



Empurre a cabeça de marcação de volta ao lugar e interrompa os isoladores entre os suportes da base e a cabeça de marcação. Tenha cuidado, o material de isolamento é muito frágil. Insira os 4 parafusos.



Insira as porcas nos parafusos e prenda-as no lugar.

**Após tais reparos, é aconselhável verificar com um testador adequado se há um possível vazamento de eletricidade.**

## LISTA DE PEÇAS DE REPOSIÇÃO

(Se não houver código de produto disponível, o pedido é feito com a descrição)

	CÓDIGO DO PRODUTO	DESCRIÇÃO	* PREÇO
1A	AN1050ELF-H	Marcador com fogo elétrico AN1050ELF-ST Cabeça de marcação sem gravura	
1B	AN1050EL-3	Marcador com fogo elétrico AN1050ELRD-ST mandíbulas de bronze de peças de reposição	
2A	AN1050EL-5	Base elétrica AN1050ELXXX by Fire Marceneiro $\phi 20 \times 250$ inox	
2B	AN1050EL-4	Marcador a fogo elétrico AN1050ELXXX Grab Lips inox	
3	AN1050EL-1	Marcador com fogo elétrico AN1050ELXXX cabo de madeira	
4	AN1050EL-6	Marcador com fogo elétrico AN1050ELXXX alça de corrente galvanizado 70cm	
5		Parafusos de aço inoxidável M6 X 50 pcs 4	
6		Parafusos inoxidáveis M6 pcs 4	
7		porcas inoxidáveis stainless6 X 10 pcs 1	
8	MN-20-192077	2x1.5 conector de porcelana 2 posições	
9		Isolador da cabeça do marcador	
11		Isolador de cabo único $\phi 6$ 6m	
11		Isolador de cabo triplo $\phi 8$ 2m	
12		Resistência $\phi 16 \times 200$ 1500W 230V	
13		TUBO DE FUSÍVEL 5.2X20mm 250V 12A	

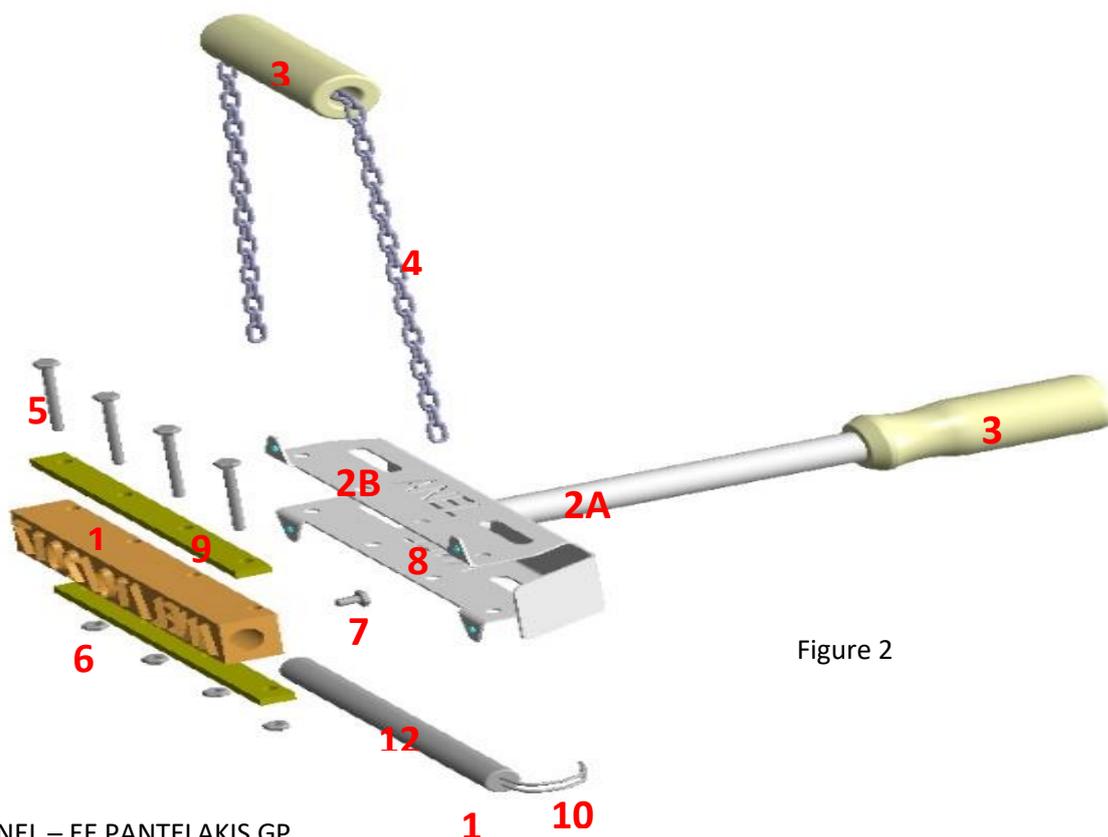


Figure 2



## **COMPRA DE PEÇAS DE REPOSIÇÃO E SUPORTE DE FÁBRICA**

Se o problema que você está enfrentando persistir ou se você precisar de peças de reposição, entre em contato conosco para obter mais informações e assistência técnica. Não modifique o dispositivo em nenhum caso.

**IMPORTANTE:** Não envie o dispositivo para o fabricante, a menos que você tenha uma aprovação para isso.

### **CONTATO DO FABRICANTE**

ANEL - EE PANTELAKIS GP

45th street, número 6, VIOPA Ano Liosion, 13341, Atenas, Grécia

Tel: (+30) 210 2771180 e 210 2771101 e 210 2483870

Fax: (+30) 210 2771180 e 210 2483870

Web: [www.anel.gr](http://www.anel.gr)

Email: [info@anel.gr](mailto:info@anel.gr) & [sales@anel.gr](mailto:sales@anel.gr) & [support@anel.gr](mailto:support@anel.gr)

### **INFORMAÇÃO SOBRE A GARANTIA**

Garantimos que o presente produto é adequado para o uso descrito neste manual e não há falha de material ou fabricação. A garantia é válida por 90 dias a partir da data de compra. A ANEL Co irá reparar ou substituir materiais defeituosos após o exame / verificação do dispositivo por nós. A decisão de reparar ou substituir é a critério da ANEL Co. Se você deseja enviar reivindicações sobre a garantia, entre em contato com a ANEL Co ou com o estabelecimento onde você comprou o dispositivo.

Esta garantia refere-se a reparos exclusivos e não causa responsabilidade por possíveis danos secundários, acidentais, pessoais ou materiais, pessoas, animais ou coisas. A garantia não é válida em caso de uso incorreto do produto, perda ou acidente, ou em caso de danos causados durante o transporte ou acidente, ou no caso de o dispositivo ser modificado ou reparado por pessoal não autorizado ou se tiver sido usado de uma maneira que não está de acordo com as instruções do fabricante. Esta garantia é válida apenas para produtos adquiridos por pessoas que compraram o produto diretamente da ANEL Co ou através de um distribuidor autorizado ou de um estabelecimento de varejo autorizado. Reservamo-nos o direito de aplicar desenhos futuros ou trocar acessórios após esta publicação, não sendo obrigado a reimprimir documentos descritivos ou catálogos.

Não fornecemos nenhuma outra garantia expressa. As garantias implícitas, incluindo a adequação e comercialização do produto, são limitadas a uma validade de 90 dias a partir da data de compra pelo usuário. O comprador assume toda a responsabilidade pelo uso deste produto se não for usado de acordo com as instruções ou em caso de não conformidade com práticas de segurança normais ou quando for usado em condições anormais. A responsabilidade do fabricante é limitada à substituição ou reparação do produto.

**NOTA:** A limitação em relação à duração da garantia implícita e / ou danos secundários pode não se aplicar a você se o quadro legal do país onde você residir não permite sua aplicação. Esta garantia oferece certos direitos legais, além dos direitos decorrentes da legislação nacional.